

1874-03-14

AFSENDER

Ottilia Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Engelsk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Carlsberg arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Ottilia takker Carl Jacobsen for et brev, hvori han har citeret Alfred de Musset.

TRANSSKRIFTION

14 Marts 1874 [tilføjet med blyant af Carl Jacobsen]

4 Dronningens Tvergade

Saturday Afternoon

Dear Mr. Jacobsen

Just permit me to thank you many times for the lovely Phillepine present that was waiting for med today when I came home; then next for the lovely verses of Musset which are really beautiful both in thought and language. Still one can at once see through those passionate verses that it was only a momentary affection he had for Minon. Six months is such a very short time that very few people especially those of a lively and impulsive character, can be quite sure if their feelings are of the right kind of love that binds them for ever so I hopethat Musset was careful not to pay his vows till he was perfectly sure of himself, or or minon to answer them till she had had occasion to try herself. This is now my opinion as you would say with a furious look ("Dette er nu min Mening") and I will not change it till I am convinced that I am wrong. Again with many thanks

Believe me

Yours very sincerely Ottila Stegman

14 March 1874

Dear Mr Jacobson. 4 Grosvingens Passage  
Saturday Afternoon

I first permit me to thank you many  
times for the lovely Phillisine present  
that was waiting for me today when  
I came home; then next for the lovely  
verses of Musset which are really beautiful  
both in thought & language. Still one  
can at once see through those passionate  
verses that it was only a momentary  
affection he had for him. Six months  
is such a very short time that very few  
people especially those of a lively &  
impulsive character, can be quite  
sure if their feelings are of the right  
kind of love that binds them for ever.  
So I hope that Musset was careful not  
to pay his vows till he was perfectly  
sure of himself, or him to mislead  
them till she had had occasion to  
try herself. This is now my opinion as  
you would say with a flourish look  
("I tell you my own meaning") and I  
will not change it till I am convinced  
that I am wrong. Again with many  
thanks Believe me  
Yours very sincerely Peter Heyman